

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani

Herausgeber: Pro Grigioni Italiano

Band: 41 (1972)

Heft: 1

Artikel: La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei suoi nomi dal 1000-1800

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-32070>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei suoi nomi dal 1000 - 1800

Saggio d'onomastica

(V)

PAP(P)A

Nome sporadico di casati differenti dal XIV al XIX secolo; a Casac. il nome figura nelle matricole.

Soglio 1319 f. q. Conradi *Pappa*, Vic. 1383 . . . dictus *Papinus* (da paragonare con 1314 Andree *Pap(p)in* RN 3), 1494 accolti cittadini di Sopraporta Lott de *Papini* (Reg. 148/73), Codex 1622 Lucio *Papa*, parroco di Casac., 1644 Dorothea *Pappa* ex Bregaglia (ad Almen RN 3), 1726 Tomaso Tortaccio detto *Papa* (Casac., nome accessorio), Castas. 1759 Giacomo *Papon* (attestato anche ad Ilanz), Bondo 1823 Anna *Pappa*.

Altrove:

Poschiavo 1438 Janotum *Papesse*, Landarenca 1627 Donato della *Papessa* (nomi matronimici). Nel 1583 divenne cittadino di Tosanna un certo *Papa* e il casato vi è ancora documentato (BM 1945, 183).

È il lat. *p a p p a* (babbo) o il greco *p a p a s* (vescovo) (REW 6209b, 6213), col suffisso lat. *- i s s a* > *Papessa*.

PARAVICINI

Antica schiatta valtellinese, oggi con ramificazioni in tutta l'Europa (SGB 3, 294).

Soglio 1568 Lorenzo *Paravicini* (ex Valtellina), 1569 Dominus Ascanius *Paravicini*, 1639 Bartolomeo *Paravicinus*, parroco e notaio (Reg. 110/274), 1679 Daniel *Paravicinus*, notaio (Reg. 116/310) e altri.

Vedasi pure Olivieri, Dizionario, *Pallavicina* nome locale e i cognomi *Pallavicini/Pelavicini*, domini Bossi de *Pellavicino* Cumani potestatis (BUB 3, 81, anno 1283).

Nome di dubbio significato: da un composto *pela* + *vicino* (come *Pellagatti*, *Pellalepre*) ?⁴⁸

PEER

Nome di famiglia bassaengadinese:

Soglio 1556 Nicolaus del *Peer*, Casac. 1765 Nicolaus *Peerus* di Fetan, Bondo 1776 Nicolo *Peeri* di Sent.

Si tratta probabilmente del prenome *P e t r u s* > *Pero* (variante piemontese che fa capolino anche nell'Altoadige, AIS 1, 85).

PESTALOZZI

Oriundi di Chiav., di passaggio in Bregaglia durante la Controriforma: 1645 «... Stefano e Cesare, figli di Paolo *Pestalozzi* (...) sono stati accettati nella cittadinanza di Sopraporta, dietro pagamento di 250 scudi.» (Reg. 176/208, Crollanza, Storia 525). 1662, 1667 Daniel e Hercule à *Pestalozzi* (saranno Salis/Pestalozzi, imparentati poi coi Torriani-Gadina a Casac., Salis, Dokumentente 23).

Pestalozzi, -a sarebbe un composto di *pesta* + l'ossa (AGI 18, 354).

PICEN

È soprannome individuale nelle frazioni di Stampa e forse, almeno in parte, nome accessorio → *P i c e n o n i*.

1451 Gianus *Pizenus* fq Tomaxi de Vilare de Coltura, 1521 Giovanni di Matteo *Piceno* di Clareno, un presunto *F a s c i a t i*? (Reg. 74/81), 1542 Zanus *Pizen* de Montaccio, 1554 Jacobus *Pitschen* Stampa, 1788 Gian *Picol* Fasciati.

Altri: Jacobinus *Picininus* de Samaden (parroco a Soglio 1679-1714), Castas. 1768 Caterina Elis. *Piccoli* di Andeer (oggi *Pitschen*).

Antico appell. breg. *picen* (oggi *pit*, coi vezzeggiativi *al Pit*, *la Pita* qua e là).

PLANTA

Un tralcio *Planta-Zuoz* aveva la dogana a Castelmur per diversi decenni dopo il 1341 (Salis, Vasallengeschlechter 4), verso il 1424 imparentato coi *S a l i s*,

⁴⁸ Classificato invece sotto il greco *phallus* in AGI 18, 354: «...certi cognomi osceni (...) furono trasformati per mascherare il senso primitivo...»

1456 coi *Fasciati* a Casac.: Jacobus *Planta* de Fassatis (Salis, Dokumente 3 e 20), Stampa 1747 Anna *Plantesa* Dolfa (→ Dolfi), Piuro 1618 Battista *Planta* (Crollalanza, Storia 286/87) che sarà originario d'Engadina. Non saprei dire se anche i *Pianta* di Surmeir appartengono alla schiatta.

Dal lat. *planta* (pianta) o dall'engad. *planta d' pè*, dato che le piante dei piedi dell'orso ne formano il loro stemma?

PODESTÀ

Antico titolo per il Landama o Presidente di Circolo:

1259 Rudolf *Praeses* (il primo attestato), 1293 Uolricus *potestas* Vallis Bregalliae (un *Castelmuro Salis*), 1416 Gianus dictus *Potestas* de Solio fil. Quondam Dorichi Guertzetti (forse Salis → Guercio), 1851 ultimo col titolo: *Podestà* Ulrico Prevosti.

Il magistrato era insediato a Vicosoprano ove c'è ancora la casa *Ca d' Pudastò* (1461... *dem podestos*...; per l'uscita in -ò cf. Phonetik 35), oggi anche *Ca d' Podestà*⁴⁹.

POLLAVINO

Abbiamo a Vic. un ultimo cimelio del nome *Ca d' Pulavin*.

Altrove: Piuro 1585 Giorgius *Polavinus*, Silvaplana *Pulavin* (RN 2, 587), Bivio 1692 Joannes *Polauinus*, Piuro 1670 Antonius e Giorgio *Polavinus*, - o notai in Bregaglia (Reg. 115/307, 117/321, BM 1947, 180).

Nulla saprei dire sull'origine della voce (composta?).

RAVAZIN

Stirpe oriunda di Piuro con tralcio a Castas. dal 1533 - 1590.

1) 1533 Pietro, detto *Ravazin*, figlio di Gian (detto) Zowanetti di Castas. (Reg. 79/99), 1560 Giovanni, figlio di Pietro *Ravutschin* (Reg. 38/25), 1570 Giovanni *Ravatschin/Ravazino* (Reg. 40/30, 43/42), Codex 1590 Martinus Maphaeus f. Johannes *Ravazinus* → *Maffei*.

Piuro 1569 Joan *Ravatschin* (RN 3), 1645 (*la*) *Ravisolo* (Crollalanza, Storia 508/09), Bever 1375 filius *Rauize*, Mesocco 1794 *Ravizza* (cognome), Grono *Ravea*, *Raveglia* ecc. (RN 3).

2) Appell. lat. *r a p a*, *r a p i c i u s* (REW 7052) > *ravizze* steli di *r a p a* in fioritura, fig. bambino magro (Nuovo Pirona).

⁴⁹ La nomina del Podestà spettava al vescovo di Coira che lo sceglieva fra gli indigeni residenti in Valle. I diritti e doveri suoi corrispondevano a quelli di un balivo vescovile, chiamato anche Podestà — titolo assunto poi dai reggenti dei baliaggi grigioni. (Un elenco dei Podestà bregagliotti lo dà il BM 1947, 129 segg. Il titolo sopravvisse a Poschiavo).

ROSSI

Varianti *Rubej, Cocian, Russ, Rossino* ecc.

- 1) In Bregaglia non è gentilizio ma soprannome per colui che aveva i capelli rossi quindi anche nome accessorio.

Codex 1310 e dopo Otto qd Redulfo *Rubei* Lugozoli de Solio, Castas. 1330 qd. Rodalphus (leggi piuttosto Radolphus) *Rubej* (Reg. 54/1), 1337 Ulde-rici *Rubej* = 1394 fqm Holderici *Rubej* de Arduzius → *A r d ü c*, Soglio 1332 Joh. *Rossi* dictus → *C a r e l l u s*, 1572 fq Rafaelis *Russ* ecc.

Per la variante *Cócian* → *M a u r i z i o*.

Forme errate in Reg. 138/30, 139/35:

1469 Simone *Rosoi* = 1474 Simone (...) di Gian detto *Rosco* e Domenico *Rochino*, questo senza dubbio identificatore con 1473 Domenico, figlio di Zovanera de *röss/Ross* (Reg. 139/34) !

- 2) Gli appellativi latini per il nome accessorio *Rosso*, - *i* sono: *r u b e u (s)* > *Rubei* (genitivo); *r u s s (e) u (s)* > *Rossi*, scritto dai copisti anche *Rosci/Roscio* e *Rochino* per *Rossino*; *c o c c i n u (s)* > *Cócian* (dall'engadinese *c o t s c h e n*).

DE SANCTIS

Ai tempi della Controriforma due famiglie esuli napoletane, emigrano a Genova per poi trovare rifugio a Soglio.

1600 Jeronimus *de Sanctis* J. V. D. de Cuptino Provinciae Otranti, Regni Neapolis reliquit et Jenuam se contulit; la moglie è Catharina Gentile. Il figlio Consalvus a Genova, le figlie Didata (Deodata) e Calidonia sposano due fratelli della famiglia *Pariellus* che li accompagna. Dopo qualche generazione spariscono tutti senza lasciar tracce (Codex).

De Sanctis ricorre tuttora a Napoli. *Pariellus* sarà da (*Gas*)*parello* (it. - *élllo* > - *iélllo* nel napoletano).

SCANDOLERA

Nome di una frazione di *Mese* :

Intorno al 1620, stando ad Codex, Jo. Ant. *Scandolera* sposa Cattarina, figlia di Antonius Fabius à Praepositis, 1650 Teodosio *Scandolera* sposa Viva... (Prevosti o Castelmur), 1761 Catterina *Scandolera*, *Ca d' Scandolera*.

Il nome altrove: Samaden 1610, 1647 Battista *Scandulera*, Stasia *Schandolera* (BM 1952, 381), Chiav. 1494 Bernardi de *Scandolera de Mexe*, ecc.

Dal lat. *s c a n d u l a* (spelta, farro).

SCOVAZ

Nomignolo a Soglio: 1444 f. q Hotti (Otti) dicti *Schouatti* = heredum *Schouazii*⁵⁰, 1474 Maistrottus (Magister Ottus) de *Schovatijs*, 1495 heredum *Schvatz*, 1502 Rudolfus fq Jacobi *Schkovatzsch* de Solio, 1541 Jacob *Scovatz* (RN 3 e Codex).

Siamo all'appell. breg. *scuáz* (vaso per le scopature); → C o a z !

SDRAZ

Di funzione incerta: Soglio 1412 Gaudenzio detto *Straza*, figlio di Giov. detto Zucaretto (Reg. 58/16), 1475 Gaudenz *Strazacorius*, Castas. 1538 Ursula *Sdraza*, 1584 Rudolf *Stratz* Ministrale (identico con → S t r a m a n t z BM 1937, 207): dal breg. *sdrac* (straccio).

SER

1300 *Ser/Dominus* Rudolfus de Salice, 1391 *ser* zanni de la Stampa, Codex 1473 Dominus Presbyter Donatus de *Sergregory*, Capelanus de Solio. Antico titolo, oggi tramontato, da s e n i o r e > *ser*.

SPADERA

Cognome o soprannome a Soglio: 1336 Redulfus *Spadera*, dal 1405-1455 Petrus dictus *Spadera* fq Signigi (→ U r s a), Andreas *Spaderae* de Solio (RN 3 e Codex) e il nomignolo dei Prevosti *Spaduçola*. Vedasi anche il nome loc. a Soglio *al Clüs spadera* (RN 2, 318), tutti da s p a d a.

STELLA

Josephus *Stella* Notaro (Codex), notaio e maestro di scuola a Vic. dal 1606-1617 (Reg. 109/258). Del casato degli *Steil*, *Stail*, *Staila* di Samedan che sono ivi attestati dal 1506-1838 (RN 3)⁵¹.

STRAMANTZ

Nome bondarino stravagante, documentato per più generazioni.

1) Bondo, Vic. 1542 e dopo Jacobus dictus *Stramantz*, 1579 Gian *Stramantz*, 1584 Rudolfus Stratz (*Stramantz*) → S d r a z, genero di Thomas Barthulin

⁵⁰ Varianti nel RN 3 *Schonatii/Schonazii* (con u capovolto)!

⁵¹ Tradusse in un bregagliotto poco genuino La Charta de la Liga nel 1586 (Decurtins, Rätoromanische Chrestomathie, volume II, Erlangen 1917; Giulio Bertoni, Archivium Romanicum 1918).

de Pizenonibus = 1591/94 *Rudolfus Stramantz*, Ministrale di Sottoporta = 1594 il console *Rodolfo Stramantz*, 1628 *Rodolfo Stramantz*, Podestà di Sopraporta (MB 1947, 139, Reg. 12/24 e 103/227, RN 3, Codex).

- 2) Il nomignolo abbraccia quattro generazioni se anche solo sporadicamente. È voce che potrebbe esser rifatta sul primo elemento del breg. *stragianüc* (bovina di quattro anni che non ha ancora figliato) mediante *manz* (manzo), forse del casato → *Manzoli* (nome della moglie).

STRUB

Casac. 1535 *Simone Strub* di Avers (Reg. 82/110), 1686 *Lena Strub* di Avers, 1719 *Gaudenzo Strub*, 1752 *Lucrezia Strub*, vedova di *Bartolomeo* — ultima che figura nelle matricole di Casac. nel 1771.

Cognome ted. *S t r u b* (*Stoffel*, Avers 62), *Straub*, *Strübin* ecc.

TANTINO

Nome d'oltre confine: 1219 *Ambrosius Tantonus*, *Bonserius Tantonus* (BM 1955, 147), Soglio 1403 *Ursina de Tantino*, Piuro 1645 *Giovanni Tantino* de Pairo/Piuro (*Crollanza*, *Storia* 502), *Zernez* 1838 *Tantin*.

Il gentilizio si rintraccia anche nella *Venezia Euganea*⁵².

TASCA

Di origine ignota, nome accessorio in Valle.

Codex 1502 *Conradus fq Antonii taschka* del → *Z ü t t*, 1552 *Conradus fq (...)* *Tascke* de *C u r t a b a t t i s*, *Castas*. 1662 *Clara*, figlia di *Guberto Tasca* (Reg. 48/63); dal ted. *T a s c h e* (tasca).

TATT

Cognome sporadico a Vic., spentosi nel 1842.

1668 *Anna Tatta* di Pongello (decapitata quale strega, Reg. 206/51), 1775 *Giovanni Tatt* (Reg. 203/45), 1769 *Catarina* nata *Flip Tatt* e pochi altri — variante a Casac. *Tatta*.

Nei Grigioni *Tatt/Datt*, dall'appell. *tat(a)* (bisnonno, - a ma anche nonno → DRG 2, 222).

⁵² Olivieri, *Cognomi* 152: dal prenome (*A t t a*) *v a n t e*? (Forse *Vantin* > *Tantin*, assimilazione *v — t* > *t — t*)?

TESTA

Scarsamente documentato, di funzione molto dubbia.

Codex 1397 Domina Benedicta uxor Antonii de *Testa* de Solio fq Zanoli dicti Pelizari, 1447 Gaudentius dictus *Testa* de Solio.

Forse nome accessorio e variante di → *Testorel/Tester*?

TESTOREL

1) Cognome piurasco a Soglio:

1519, Giovanni *Testor* f. Antonio Tanallo⁵³ = 1523 Antonio (II), figlio di Giov. *Testorell* (Reg. 74/78 e 76/86a, Codex), 1540 Gioan (III) fq Johannis *Testorel* Tanalli.

Altri discendenti: 1540 Jacobi *Testarell* Tanalli, 1556 Anna figlia Anthonii (II) *Testorel*, moglie di Rudolf de Salizibus (Salis, Dokumente 19), 1575 e dopo varianti *Tostarel*, *Testerel*.

Nome accessorio: 1574 Gaud. *Tostarel* de Vasallis de Solio, 1591, 1691 Gian Vidal de Fassadi dicti *Tostarel*, con la figlia 1627 Anna detta *Tostarella*.

2) Deverbale, dal lat *texere* + *-ator* > *testor* + *-ell(o)* > *Testorell* (ait. *testore*), *Testor*.

La variante *Tostarel* si spiega per influsso del vecchio appell. breg. di Sopraporta *tostarella/tustarella* (tessitrice), Soglio *turturella*, Castas. *testurela*.

TOLOSAN

Esuli francesi durante la Controriforma, di *Toulouse*.

Sottoporta 1692-1733 Anna *Toulousén*, Gian *Toulousam*, Antonio *Tolosan(o)*, espulso di Francia (RN 3).

TOMASIN

Schiatta scarsamente documentata, oggi estinta.

1545 *Tomasino* di Montacio = *Tomasching* de Montazio (Reg. 88/140, 91/159), 1655 Elia/Lia *Tomasin* di Coltura (sentenza per assassinio di strada, decapitato Reg. 205/23)⁵⁵, sua moglie Catarina *Tomasin* (Reg. 206/33), 1666 batte-

⁵³ *Tanallo* è verisimilmente identico col nome della frazione di Chiav. *Tann(o)* + *-allo*: 1455 Ant. dicti *Tanalli*, 1404 Joh. de *Tanno* (oggi ancora il cognome *de Tann*). Non si legga dunque né *Tonallo* (Salis, Dokumente 19), né *Tavalli* (Reg. 138/30)!

⁵⁴ Gentilizi engad. e antichi nominativi: Castas. 1714 Giouanin *Tester*, Samedan *Tester*, Müstair 1404 *Textor* ecc. (RN 3).

⁵⁵ Sono ancora manifeste le conseguenze dei Torbidi dei Grigioni, dato che anche altri furono riconosciuti colpevoli fra cui il Podestà Gian Curtin!

simo di Claria, figlia di M. Pietro di Ca Ciorro e di Magreta, figlia di *Tomasino de Tomasini*, Catarina Stampa andò moglie di *Tomaso de Tomasini* (1775).

Per la forma → *Thomasus*.

TRUSO

Nome cosparso al nord e al sud delle Alpi.

Casac. 1513 Gianella *Truso*, 1587 Bartholomeo *Trusetta*, Stampa 1563 *Cad-truscha* (RN 2, 602), Bondo 1703 Giouan *Trusson*.

Altri: Segl 1600 Jachen *Truscha*, Mesocco 1417 Andrea de *Trussonibus*, 1468 Albertus *Trussus*, Milano 1266 *Trusus*, *Trusetus* (Ratti, Nomi milanesi) ecc.

È forse da mandare con l'appell. breg. *truscet* (mestola) REW 8957.

Vedasi → *Frusceta*.

TURTACH

Cognome attestato anzitutto a Schlarigna e da poco estinto.

Stampa nome locale *Lista Turtag*⁵⁶, 1726 Maria (...) moglie di Tomaso *Tortacco* detto → *Pappia* (Reg. 210/14 processo e espulsa dalle Tre Leghe).

A Celerina con aferesi dell'iniziale 1485, 1533 Jachim *Taich/Ta(i)g*, Hans *Tack* (RN 3).

Per la formazione del nome → *Dorothea*.

VERTEMATE⁵⁷

1378 qd. Balzario, detto Zario de *Vertemate* de Piuro (Reg. 30/1), 1467 Gaudencius de *Vertemate*, notaio (Reg. 60/27), 15.. Mathias *Vertemà* de Plurio dictus Biaia (?) Codex, 1618 Giovan Pietro *Vertemanno* (Crollalanza, Storia 287).

Dal nome gallico *Vertamos*, suffisso lat. -ate > *Vertemate* (nome di luogo dapprima), pronunciato *Vertemà* poi > *Vertemanno* (influsso ted. di nomi con -mann), variante che è tuttora quella degli emigrati a Basilea *Werthemann*!

⁵⁶ RN 2, 603; in Breg. *lista* (*da praa*) significa striscia o pezzo di prato più lungo che largo. Ulteriori ricerche confermerebbero forse la supposizione che i precursori dei *Turtach* a Schlarigna furono fra altri: 1485 Hans *Tack*, 1533 Jachim *Taich* ecc.

⁵⁷ I *Della Porta* milanesi diventano castellani di *Vertemate* sul Lago di Como. Dal 1217 in poi li riscontriamo a Piuro nella Villa omonima (tuttora esistente) ove il tralcio *Franchi* si spense nel 1892. Dal secondo — *Vertemanno/Polidoro* — discendono gli odierni *Werthemann* di Basilea (SGB 3, 534 segg. e Antonio Colombo, La nobile famiglia de Vertemate Franchi di Piuro, L'Ariete, Milano 1969).

VICEDOMINI

Da noi è cognome sporadico, non indigeno dal 1693-1780.

Francesco *Vicedomini*, Febronia (?) *Vicedomini* (RN 3), Piuro 1336 Lanza-rotti de *Vicedomini*, ted. *Vitzdom/Vitztum*.

Dal lat. *Vicedominus* (sostituto del vescovo di Coira).

WAGNER

Trattasi verisimilmente dell'appell. ted. *Wagner* (carrozziere) di due famiglie artigiane, venute in Bregaglia quali *Faber lignarius* (Codex), attestate dal secolo XV al XVIII.

1550 Josue *Wagner* von Nieder Möhrlen (Germania?) sposò Ottilia figlia Melchioris *Wagneri* (!) de Peterszel (S. Gallo) col figlio Philippus *Wagner germanus* (in vicin. numerum assumptus *Faber lignarius*) 1595. 24. Maij ecc. Seguono quattro generazioni, un ultimo: Gaudentius nato 1720, 6 luglio (Codex).

WARINUS

Soglio 1348 f. q. *Warini* (RN 3), Coira secolo XII Eginio *Warinus*, Scuol 1322 Vigilius *Warin*, Piuro 1645 Pietro *Guarana* con scambio di suffisso (Crollanza, Storia 504), cognome it. *Guarini*, dal germ. *Warin* (Fürstemann 1533) → *Guarisco*.

ZANETTA

Non ha funzione di cognome da noi!

1) Quale prenome

1521 *Zanetti* Stampa, Bondo 1559 (...) im Hause des *Zanetta* (BM 1936, 267), 1716 *Zanetta* Morezzi/Maurizio, 1718 *Zanetti* Santi e altri.

Di funzione incerta (prenome o nome accessorio):

Stampa 1164 Gian (detto?) *Zanetta* de Vasalli, Vic. 1678 Gian *Zanetta* Vasal, 1728 Anna fa. *Zaneta* Vassallo di Borgonovo, Bondo 1675 Jan *Zanetta* Cortino, 1700 Catarina Cortina detta *Zanetta* (Reg. 209) ecc.

2) Nome accessorio degli Stampa

Agostino *Zanetti* Stampa (1862-1912) col padre Bortolomeo che emigra quale industriale a Sassuolo/Modena ove la discendenza è tuttora documentata (in Valle si dicono generalmente *i Zaneta*).

3) Non si saprebbe dire se *Zaneta* sia in origine un matronimico. Va forse di pari passo con *Dotta*, *Mazota*, *Giacota* ecc. che sono maschili e femminili → *Andreas*, *Thomasus*. Gian/Jan *Zanetta* (Stampa) va interpretato Gian detto *Gianeta/Zaneta* (Stampa).

ZOVANERA

È nome di funzione malcerta !

1444 Johannes dictus *Zovanera* (= Giovanni detto/chiamato *Giovanera*?) fq Petri Bave dicti Bosche de Solio (→ *B o s c a i a*) = 1447 Joh. dictus *Zovanera* (sua moglie forse) 1465 Bona, moglie del quond. *Zoanere*; 1465 Pietro *Zoanera* (Reg. 137/25), 1498 Petro detto Frakasch fq tzutz *Zovanera* = 1518 tzutz *Zovanera* = 1523 Anna fq Petri Tzutz *Zovanera*.

Altri: Codex 1510 Andreas *Zovanera* Salis, 1523 Zovan dicti *Zovanera* de Picononibus, Piuro 1516 Pietro del *Gianera*.

Per *Tzutz Zovanera* vedasi anche *Ruinelli* e *Zuoz*.

Per la formazione della voce → *J o h a n n e s*.

ZUBER

Soglio 1471 Laurentius *Zober* = Castas. 1478 Laurentius fq Dorici dicti *Zoberi*, Vic. 1493 Jacobus *Zubrel* e pochi altri.

Cognome tedesco *Z u b e r*.

ZUTTI

Gentilizio in Bregaglia e nelle terre adiacenti.

- 1) Codex 1433 Conradinus *Zutti* de Solio con la figlia 1481 Margaret f. q. Conradi del *Zutt*, 1472 Antonij del *Szut* = 1473 Antonius del *Zutto* (RN 3), Codex 1502 Conradus fq Antonij taschka (→ *C o r t a b a t t i*) del *Zütt* de Solio.

Variante: Codex 1614 Anna detta *la Ciutta* fq Gian Bedu, 1638 « Doppo la morte d'Anna detta *la Ciutta...* » → *T o r r i a n i*, N. 154.

Diffusione del nome

Tirano 1196 Anricus *Zuta* (BUB 1, 368), Mon/Surmeir 1543 Jacob *Zutt*, Savognin 1665 Gion *Tschiutt*, Zuoz 1640 Andre *Tschutta*.

Altre varianti grigioni: *Ciot*, *Tschiott*, *Ziot*, *Zuot(a)*. Al sud *Zotti*, *Zotus*, *Zottarel* (Olivieri, Cognomi 234).

- 2) Qualora *Zutt* non fosse l'accorciativo di un prenome ancora sconosciuto, potrebbe forse esser riconnesso con l'appell. *ciot* di tutto il territorio: Bregaglia pecora che non ha ancora figliato, nel senso figurativo persona scaltra, astuta (REW 2454).

Ciot è anche nomignolo dei Livignaschi (Stampa, Lessico 177).

APPENDICE I

Seguono singoli nomi e prenomi, nomi di luogo e locali non sempre chiari, unitamente a qualche forma erronea e snaturata nel corso dei secoli.

- Arnasco : Casac. 1465 Lutius fq (...) de *Arnascis* ?
 Ast : Casac. 1530 Gaudenzio *Ast* (Reg. 155/107) ?
 Bandella : Chiav. Claria *Bandella* Stampa (VSI 2, 129).
 Bava : Codex 1402, 1444 Petro *Bave* de Sulio (VS 2, 293) ?
 Belonius : Solio 1369 Andreas dictus *Belonius* < *A p o l l o n i u s*, 1517 Pietro *Bulono* (Reg. 74/77) oppure dal cognome it. *Belloni*?
 Bellhominis : = Belonius? Promontogno 1400 Andreae dicti *Bellhominis*.
 Beltino : 1521 Tom. *Beltino* (Reg. 195/1) ?
 Bercher : 18.. Andreas *Bercher* di Mels (cognome ted.).
 Bergé : Bondo 1791 Daniel *Bergé*.
 Berza : Casac. 1736 Annali *Berza* (RN 3) = *Berta* ?
 Beyne : Castas. 1691 Andrea *Beyne* (esule francese) RN 3.
 Bottaghisa : Chiav. 1762 Battista *Bottagisa* (Reg. 51/83).
 Brusatus : Segl 1335 Joh. qui dicitur *Brusatus* di Vic. (il *b r u c i a t o*).
 Busderna : Bondo, Venezia 1558 Thomas *Busderna*, 1599 Chora (= Corà) *Büsderna* (Reg. 105/236, BM 1937, 200).
 Busna : Soglio 1444 Redulfus dictus *Busna* (*Busnelli*, Olivieri, Cognomi 223).
 Camuglio : Castas. 1551 Nicolao *Camulio/Camoglio*, Piuro *Camogli* (BM 1919, 188), prenome lat. *C a m u l l i u s*.
 Capilla : Piuro 1256 Jordanno de *Capilla*, Soglio 1382 Giovanni detto *Cavello*, Barbara *Cavella* (Crollalanza, Storia 509), dall'appell. *c a p e l l o*.
 Casari : Soglio 1336 heredem q. *Casarii*, Piuro 1645 Giov. *Caserolo*, it. *Casaroli* (non richiede spiegazioni).
 Cauna : Chiav. 1255 Anrici *Caune*, Vic. nome loc. *Cáuna*, forse dal prenome lat. *C a v a n u s* ?
 Caval : Soglio 1508 Gaudenzius *Caval*, Zuoz 1283 Jacobus *Cauallo* (BM 1965/302), Samedan 1400 *Cauall* (*c a v a l l o*).
 Celesticus : 1483 Ursinus *Celesticus* de Caslatio (*C e l e s t i n o*).
 Comidolia : Nomi snaturati (Reg. 137/23, RN 3): Soglio 1461 Domenico *Comidolia* = 1463 Domini (!) dicti *Conudolie/Coffdolia*.
 Damur : Castas. 1737 Joh. *Damur* di Coira a Chiav., vedasi *C a s t e l m u r*.
 Deffant : 1494 *Deffant/Delfant* Men (Reg. 148/73), 1659 Jacobi *del Fant* (Crollalanza, Storia 588), appell. *f a n t* (uscire).

- Dolessa : Stampa 1706 Anna *Dolessa* (RN 3), *Dolfi/Dolfessa* ?
- Fasoli : Stampa 1706 Anna *Fasuola* (RN 3), leggi *Faruola* e vedasi *Feretti*.
- Festa : Vic. 1677 Augustin *Festa* di Campovasto, 1741 Gian *Fest*, cognome it. *Festa* (Olivieri), Cognomi 225).
- Fregol : Soglio 1333 fq Johannis *Fregoleri* = 1332 *Fregeltri* (RN 3), Che sia il lomb. *frégol* (briciola) ? Vedi anche Olivieri, Cognomi 242.
- Fümm : Soglio 1691 Anna *Fumin* (di Avers), *Fümm* (f u m o).
- Gigader : Soglio 1458, 1467 Ant. Soldani detto *Gigader* (g i u o c a t o r e).
- Gini : Soglio 1478 Augustinum dictum *Ginum*, cognome piurasco *Gini, Ghini* < (L u i) g i n o ?
- Griot : Bondo 1690 Cattarina *Griot* (francese rifugiata) RN 3.
- Guarisco : Soglio 1354, 1377 *Gauriscus* (Reg. 54/2, RN 2, 561), Mesocco cognome *Guarini/Guarisco* dal germ. → *Warinus*.
- Guenin : Soglio 1694 Anton *Guenin* ex Gallia RN 3 (vedasi Dauzat, Noms 132).
- Guerra : Soglio 1300 Rud. *Gwerra* ecc. nomignolo, cognome it. e ted. *Guerra, Krieg*.
- Gwardi : Soglio 1336 Joh. *Gwardi*, cognome it. *Guardi* da *guardia*!
- Huonder : Soglio 1458 Coradus de *Honder* (cognome soprasilvano).
- Ligozet : Vic. 1569 Gaudenzius *Ligozet*, Stampa *Ca d' Ligozet* = *ligozum* poltrone oppure → *Ligazun* R N 2, 183 ?
- Madig : 1403 Jacobus dictus *Madegus*, 1541 Jann *Madig*.
- Magiöl : Soglio 1369 a sero *Magiulli*, Avers 1491 Jacobus dictus *Magijol* (RN 3), engad. m a g ö l (bicchiere) ?
- Madür : Nomignolo di un Giovanoli, forse dal cognome it. *Maturò* (riformatore in Bregaglia → *Luterò*).
- Malasete : Vic. 1335 f. Alberti *Mallasette* = 1383 *Maliaseti* (RN 3) da *mala + sete*.
- Manella : Bondo 1678 Tomaso *Manela* (Engadina e Chiav.).
- Maroni : Stampa 1753 Anna *Maroni*.
- Morosella : Bondo 1587 Joannes *Marosella*. Da accostare ai cognomi it. *Morosani, Morosini* o all'appell. *marusa* (amorosa) ?
- Mascarpa : Vic. 1473 q. Gianotti *Mascharpe* (RN 3), appell. ricotta.
- Megencius : Bondo 1330 q. *Megenci*, 1332 q. Joh. *Megenci* (RN 3) ?
- Menafesta : Vic. 1292 Domenico *Menafeste*, 1336 heredes Ulrici *Menafestae* (dal RN 3 che ha *Menesestae* per l'ultimo). Nomignolo per colui che sa imporsi ?

- Mesig : Vic. 1508 Joh. *Mesig*, Soglio 1579 Andrea *Meseg*, Bondo 1474 Andreas *Mezeg*, Soglio Palazzo Salis *Mesig* (nome accessorio di un Salis e cognome tedesco?).
- Misani : Vic. 1508 Dosch *Mysan*, engad. *Misaun* (m e z z a n o RN 2, 202).
- Nadig : Castas. 1762 Luzio *Nadig* (RN 3, NR 2, 202 e 578 *Nadi*).
- Nasali : Soglio 1473 Petrus *Nasali/Naxalli* (RN 3). Si legga forse → *Vassali* (a Chiav. c'è però il gentilizio *Nasali* da *naso, nasone*, ecc.).
- Ospinus : Soglio 1331 *Ospinus* f. q. ser Anrici Calgari (RN 3).
- Palpinia : Piuro 1186 Iacob *Palpinia* (BUB 1, 331), appell. breg. p a l p i g n, nomignolo per colui che è lento nei lavori e movimenti (REW 6175).
- Pandoya : Secondo Ruinello Ruinelli nome di vecchio casato sogliese (non attestato).
- Panici : Soglio 1354 Ser Tazii *Panici* de Insula (Val S. Giacomo, Reg. 54/2). Dal nome del Dio greco *Pan* (pànico), Schulze, Eigennamen 38 e 203.
- Parabella : Casac. 1400 Allegrancia (...) fq Joh. Guernerii *Paraballa* (Reg. 57/13), *Parabolla* (RN 3) ?
- Paraca : Soglio 1509 q. *Parache* de Pontegia, Castas. 1517 Zowan *Parache* de Piuro, 1701 Bartolomeo *Parachino* (Crollalanza, Storia 536). Dal prenome lat. *Barachus* ?
- Parazocus : Soglio 1354 Petrum dictum *Parazochum* di Piuro (RN 3) ?
- Paré : Castas. 1692 Zuana *Pare* (di Francia espulso), 1694 Madalena *Paré* (Francese) RN 3.
- Parucca : 1740 circa Hector Salis *Parucca*, di significato intuitivo (Codex).
- Patone : Vic. 1553 Johannis *Patonis* de Sancto Floriano de Coltura (RN 3) ? Leggasi *Potonis* → *Castelmur*, *Pott(is)* ecc.
- Pedagorius : Vic. 1332 Rosinus f. q *Pedagorii* (RN 3) = *Pedar Jöri*.
- Pelot : Vic. 1493 Joh. fq *Pelutte* de Lach/Latsch, Tomils 1708 Ursula *Pelot* (RN 3), per conciatore di pelli ?
- Peron : 1690 Anna *Peron* (esule francese), *Pierre + -on*.
- Pluy : Codex 1467 Jacobi del *Ploy* di Castellatio, nome loc. *la Pluilusa* (RN 2, 237), it. pidocchio (*plóil/plúil*).
- Pometus : Casac. 1400 uxor Jacobi dicti *Pometi* Tavazii/Davaz (RN 3) ?
- Porro : Soglio 1444 Joh. dictus *Porus* de Vaz, 1153 Guiberto *Porco* e *Porro* (Crollalanza, Storia 104 e Olivieri, Cognomi 217 *Porri*).
- Previda : Breg. 1272 Bertram *Previda*, Coira 1282 *Prouida* (RN 3).

- Pusch : Promontogno 1348 Martini *Pusche*, Schams 1483 Chuonrat *Dapusch* (RN 3, RN 2, 587 *Pusch/Posch*).
- Pütta : Soglio 1590 Gaud. *Pütta* e pochi altri fino al 1704, Segl 1556 *Püt* (RN 3).
- Prer : Soglio 1342 f. q., Guidi *Preri*, Piuro 1355 Johannes dictus *Presbyter* (soprannome o nomignolo), Stampa nome loc. di alpe *Pedpréyr* = praa d' preyr (RN 2, 272).
- Rassa : Bondo 1332, 1382 fq Dominici *Rasse* (RN 3), dall'appell. breg. *rassa* (gonna) ?
- Redena : Vic. 1335 Joh. *Redena*.
- Riverio : Vic 1326 *Riuerius*, Coira 1274 *Riverio*, dal lat. *r i v u + - a r i u*, corrispondente al nome loc. Borgonovo *i Ravair* (RN 2, 280 ?)
- Salus : Vic. 1383 Andrea dictus *Salus* fq Dominici *Mal(i)asete* → *M a l a s e t e* (un Salis ?), cf. anche *Ca d' Saluz*.
- Saluya : Casac. 1481 Gaud. *Saluya* (RN 3), leggasi *Salvia* e vedasi il prenome lat. *S a l v (i) u s e S a l v i o l i*.
- Sbayaka : Soglio 1574, 1584 Clara *Sbajakessa* (RN 3).
- Scalchi : Soglio 1463 heredum *Scalchi* (RN 3) che andrà con Segl 1646 Barbara *Scalzun*, (Olivieri, Cognomi 231 *Scalzotto*).
- Scarlatti : Soglio 1573 Zschuan *Scarlat*, Brusio 1272 Giordano *Scarlate*, it. *Scarlatti*.
- Scarpelin : Soglio 1573 Jac. *Scarpelin* RN 3, appell. breg. *scarpelin* (scalpellino) ?
- Scatt : Bondo 1511 Jacobus *Schkatt*, Piuro 1543 Thomas *Schkatta*, Stierva 1544 Kuraw *Schkatt* (RN 3).
- Scrata : Soglio 1475 Maffeus *Scrata*, nomignolo (gratta), cf. Coira 1281 *Scratapalle* (BUB 3, 58) = *Sgratapelle*.
- Scuizer : Bondo 1453 Ulderico detto *Scuizer* (Reg. 59/22), Svizzero.
- Secchi : Soglio 1387 Gianus *Sechus*, Vic. 1789 Vitale à *Secchi*. Gentilizio engad. *Sech*, *Secchi* → *G i o v a n o l i*.
- Segianus : Soglio 1457 Redulfus dictus *Segianus* = Ser Gianus ? Vedasi però il nome *Seianus/Segianus* (BUB 1, 79).
- Schi Schi : Casac. 1665 Anna del *Schi Schi* (nomignolo, it. sì - sì).
- Senis : Soglio 1467 fq Martini *Senis* (de Castelatio), dal prenome lat. *S e n n (i) u s* ? Cognome it. *Senni*.
- Sfoliadi : Casac 1476 Tomaso *Scfoliadi*, 1477 Notto *Schfoliadi*.
- Silvanus : Castas. 1795 Tomaso *Silviano*, cognome di Chiav. *-i*.
- Soccoli : Vic. 1728 Pietro *Soccoli* per *Zoccoli*.
- Soldati : Castas. 1552 Zuan *Soldati* (Reg. 41/34), Soglio 1771 Rodolfo *Soldat* d'Auer/Avers. Dall'appell. *s o l d a t o*, cognome di Avers, del Ticino ecc.

- Stansce : Soglio 1444 Petri *Stansce/Stanse/Stansche* (RN 3), dal prenome *Christina* > *Stengia* (Schams) ?
- Stolfo : Bondo 1597 Rodolfo *Stolfo* (RN 3).
- Stombelus : Soglio 1387 Red. dictus *Stombelus*, Codex 1437 Antonius *Scombell* (RN 3) ?
- Sturmz : Soglio 1459 Gulielmus *Sturmz* (Theutonicus) RN 3 = Sturm ?
- Sturnella : Vic. 1536 Gubert *Sturnella*, dal nome loc. RN 2, 328 ?
- Suta : Vic. 1326 *Suta* (RN 3) = cognome engad. *Süt* o → *Zutti* ?
- Talpa : Settimo 1390 Alberto *Talpa*, anche *Dalp* (RN 3).
- Tarascona : Soglio 1300 domnie *Tarascone* (RN 3) ?
- Tempo : Vic. 1374 Andreas dictus *Tempus*, Brusio 1604 *Tempo*, it. *Bontempi*, *Temporivus* ecc.
- Triadello : Chiav. 1462 Giorgio *Triadello* (BM 1947, 176).
- Tumiani : leggi *Torriani*: 1670 Giovanni (...) de *Tumiani* (Quaderni 1942, 45).
- Uffer : Stampa 17.. Giachen *Uffer* di Savognin, dal cognome tirolese *Hofer*.
- Umgiogius : Bondo 1389, 1394 *Johannis dicti Umgiogi/Vingiogiu*, Soglio 1455 (...) dicti *Umgiogi* (RN 3) ?
- Váccher : Soglio 1788 Orsola (...) di Gian *Vaccher* (RN 3) ? Un Gian → *Wagner* è attestato intorno al 1720, piuttosto che da *Végger*⁵⁸.
- Vedrer : Settimo 1390 Hans *Vedrer*, Coira 1328 Cunradus dictus *Vedrer/Vederer* (RN 3).
- Vicini : Soglio 1387 Joh. de Castellatio fq *Vissini* (RN 3), cognomi it. *Vicini*, *Bonvicini* ecc.
- Werreita : Bondo 1424 Alberto *Werreita* (Reg. 58/20) ?
- Zorla : Codex 1453 D. Presbiter Johannes *Zorla* Capellanus Ecclesiae S. Gaudentij de Casatia. Nomignolo dei preti, neri come le cornacchie, breg. *i ciorl*.
- Zorta : Soglio 1653 Augustinus *Zorta*, Domenico Janin *Zorta* (RN 3). (Domenico) Janin sta per → *Zanini/Gianine Zorta* per *Zerta* risp. *Serta*.
- Zucaretto : Soglio 1412 Giov. detto *Zucaretto* (Reg. 58/16).
- Zucolos : Vic. 1537 *al Zücket* in Gualdo (RN 2, 608), 1354 Stevanolus detto *Zucholus* de Gallarate, notaio (Reg. 54/2), cognomi it. *Zucca*, *Zucchetti* ecc.

⁵⁸ *Végger* è nome di un maggese a Soglio, 1570 *al Vegaar* (RN 2, 889), appell. breg. *al vägar* (stradino), dal ted. *Weger* (Wegmacher).